

疫苗信息声明

流感病毒(流感)疫苗(活性、鼻内): 须知事宜

Many vaccine information statements are available in Simplified Chinese and other languages. See www.immunize.org/vis

许多疫苗信息声明均提供简体中文和其他语言的版本。请参阅 www.immunize.org/vis

1. 为何接种疫苗?

流感病毒疫苗可以预防**流感病毒(流感)**。

流感病毒是一种传染病,通常每年在10月至5月之间在美国各地蔓延。任何人都会得流感,但对某些人来说更危险。婴儿和幼童、65岁及以上的人士、怀孕的人和有某种健康状况或免疫系统虚弱的人士,罹患流感的风险最大。

肺炎,支气管炎,鼻窦感染和耳部感染都是与流感病毒相关的并发症的例子。如果您罹患疾病,如心脏病、癌症或糖尿病,流感病毒可能会使疾病加重。

流感病毒会引起发热和发冷、喉咙痛、肌肉酸痛、疲劳、咳嗽、头痛、流鼻涕或鼻塞。有些人可能有呕吐和腹泻,但这在儿童中比成人更常见。

在美国,平均每年有数千人死于**流感病毒**,还有更多人因**流感病毒**住院治疗。流感病毒疫苗可以预防每年数百万的疾病和与流感病毒相关的医生就诊。

2. Live, Attenuated Influenza Vaccine (活性、减毒流感病毒疫苗)

美国疾病控制与预防中心(CDC)建议年龄在6个月以上的每个人在每个流感季接种疫苗。**6个月至8岁的儿童**可能需要在单独一个流感季接种2剂疫苗。**其他人**只需要在每个流感季接种1剂疫苗。

Live, Attenuated Influenza Vaccine (活性、减毒流感病毒疫苗,称为LAIV)是一种可供**2至49岁未怀孕人士**接种的**鼻喷雾疫苗**。

接种后约需2周时间,疫苗方可产生预防作用。

流感病毒分为很多种,并且总是在不断变化。每年都会研制出一种新的流感病毒疫苗,以在即将到来的流感季中用以防范据信可能引起疾病的流感病毒。即使该疫苗并未精确地应对这几种病毒,也仍可提供一定的保护作用。

流感病毒疫苗不会引起流感病毒。

流感病毒疫苗可以和其他疫苗一起接种。

3. 请咨询您的医务人员

如果准备接种疫苗者有以下情况,请告诉您的疫苗接种服务提供者:

- **小于2岁或大于49岁**
- **已怀孕**。不建议怀孕的人接种活性、减毒流感病毒疫苗
- **在上次注射流感病毒疫苗后出现了过敏反应,或有任何重度、危及生命的过敏反应**
- **是2岁至17岁的儿童或青少年,正在服用阿司匹林或者含有阿司匹林或水杨酸盐的药品**
- **免疫系统削弱**
- **是2岁至4岁的儿童,在过去12个月中患有哮喘或喘鸣**
- **年龄在5岁或以上,且患有哮喘**
- **在过去3周内服用过流感抗病毒药物**
- **照护需要保护环境的重度免疫功能低下的人**
- **有其他能给人带来高风险的严重流感并发症的潜在医疗状况(例如肺病、心脏病、糖尿病等肾脏疾病、肾或肝功能紊乱、神经系统或神经肌肉或代谢紊乱)**
- **无脾脏,或脾脏功能不全**
- **植入了人工耳蜗**
- **脑脊液渗漏(大脑周围的液体渗漏到鼻子、喉咙、耳朵或头部其他部位)**
- **在接受前一剂流感病毒疫苗之后的6周内罹患 Guillain-Barré Syndrome (格林-巴利综合征)**

在某些情况下,您的医务人员可能会决定将流感病毒疫苗接种推迟至下次就诊。

对于一些患者,不同种类的流感病毒疫苗(非活性或重组体流感病毒疫苗)也许比活性、减毒流感病毒疫苗更合适。

患有诸如感冒等轻微疾病的人可以接种疫苗。但对于患有中度或重度疾病的人,应当等康复后再接种流感病毒疫苗。

您的医务人员可向您提供更多信息。



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

4. 疫苗反应的风险

- 接种 LAIV 疫苗后会出现流鼻涕或鼻塞、喘鸣和头痛。
- 呕吐、肌肉疼痛、发热、嗓子疼和咳嗽都是其他可能的副作用。

如果这些情况发生，它们通常会在接种疫苗后很快发生，并且症状轻微，时间短暂。

和使用任何药物一样，接种疫苗有可能造成严重的过敏反应、其它严重损伤或死亡，但是可能性极小。

5. 如果出现严重问题怎么办？

过敏反应可能会发生在接种疫苗的人离开诊所后。如果您看到严重过敏反应的体征（荨麻疹、面部和喉咙肿胀、呼吸困难、心跳加快、头晕或无力），请打电话给 9-1-1，并把人送到最近的医院。

如出现其它让您担心的体征，请打电话给您的医务人员。

应将不良反应报告给 Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS, 疫苗不良事件报告系统)。您的医务人员通常会提交这份报告，或者您可以自己来提交。请访问 VAERS 网站 www.vaers.hhs.gov，或拨打电话 1-800-822-7967。VAERS 仅用于报告反应，VAERS 工作人员并不给予医疗建议。

6. National Vaccine Injury Compensation Program (国家疫苗伤害赔偿计划)

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP, 国家疫苗伤害赔偿计划) 是一项联邦计划，旨在对可能因接种特定疫苗而受到伤害的人进行赔偿。关于声称因疫苗接种而受伤或死亡的索赔有提交时限，最长可能为两年。请访问 VICP 网站 www.hrsa.gov/vaccinecompensation，或拨打电话 1-800-338-2382，以了解关于该计划的内容，以及关于提出索赔的内容。

為了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向Michigan Care Improvement Registry（密西根州護理改善註冊局）提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。

DCH-1237C
Simplified Chinese translation provided by the Immunization Action Coalition

Vaccine Information Statement
Live, Attenuated Influenza Vaccine

7. 我如何获得更多的信息？

- 请咨询您的医务人员。
- 致电您当地或州健康部门。
- 请访问 Food and Drug Administration (FDA, 美国食品药品监督管理局) 网站，获取疫苗药品说明书和其他信息，网址为 www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines。
- 联系 Centers for Disease Control and Prevention (CDC, 美国疾病控制与预防中心)：
 - 致电 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
 - 访问 CDC 网站：www.cdc.gov/flu。

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

42 U.S.C. § 300aa-26
8/6/2021

OFFICE
USE
ONLY

